

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Région des Trois-Lacs : un périple de rêve  
**Autor:** Pidoux, Bernadette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-826259>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A gauche, les méandres de l'Aar,  
à droite, plaisirs d'été à Soleure.

D.R.

# Région des Trois-Lacs

# UN PÉRIPLE DE RÊVE

But de l'expédition: se rendre en bateau à Soleure par l'Aar, avec en prime la traversée du lac de Bienne et un petit aperçu de celui de Neuchâtel. Moyens nécessaires: du temps et de la curiosité.

Détente et surprises garanties.

Il est possible de naviguer d'Yverdon-les-Bains à Soleure, c'est d'ailleurs l'un des plus longs parcours que l'on puisse effectuer en bateau en Suisse. Imaginez donc, 95 kilomètres sur les flots, toute la traversée du lac de Neuchâtel, le canal de la Thielle, tout le lac de Bienne et les méandres de l'Aar, soit 7 heures 50 de navigation!

Dans une version plus modeste, je vous propose de partir de Bienne. De la gare, un chemin pour piétons descend au port. En

quelques minutes, on rejoint l'embarcadère où commence l'aventure. Sur le ponton règne toujours une excitation qui chaque fois m'amuse. Quel que soit l'âge des passagers, ils retrouvent une âme d'enfant en course d'école, lorsqu'ils se pressent pour monter à bord...

Le bateau qui part de Bienne pour gagner Soleure par l'Aar est un bâtiment fluvial, pas très haut, mais qui réserve beaucoup de place aux passagers sur son toit

plat. Le soleil est de la partie, vue panoramique garantie, mais attention à ses coups, que le vent rafraîchissant ne doit pas faire oublier.

La rivière qu'on aperçoit entre une profusion d'arbres nous ouvre les bras et on glisse lentement entre ses rives tapissées de voiliers et de barques au repos. Les eaux vertes de l'Aar paraissent bien calmes, jusqu'à l'écluse de Port. Une écluse aux proportions quasiment pharaoniques! Le bateau s'enfile dans le bassin et la lente descente commence. Les murs de l'écluse semblent se rapprocher, tandis que l'eau baisse. Pendant la manœuvre, les passagers vont de la proue à la poupe observer le curieux et impressionnant effet d'ascenseur. Les portes s'ouvrent et la rivière, plus ample, reprend



ST/swiss-image.ch

son cours paisible. Dans leur écrin de verdure, de belles fermes bernoises se laissent admirer quelques brefs instants.

## AU ROYAUME DES CIGOGNES

A Büren-an-der-Aare, c'est un vieux pont de bois, du type de celui de Lucerne, qui constitue l'attraction. Après la petite localité, le calme et la douceur des rives verdoyantes entreprennent à nouveau de nous bercer mollement. Quelle sensation délicieuse de détente, loin de tout souci !

Le village d'Altretz se profile. Parfait, il va bientôt être l'heure de manger. A peine sorti du bateau, on les voit, elles sont là, partout ! Qui ? Mais les cigognes bien sûr ! Sur le toit de l'auberge Zum Grünen Aff (Au Singe Vert), mais aussi pratiquement sur chaque toiture de ferme. Les nids sont vides ou occupés, selon la saison. Des couples d'oiseaux s'ébattent bruyamment, leurs cris sont puissants, à la mesure de leur dimension impressionnante. Un centre d'information, à quelques pas du port, dit tout de la cigogne, en allemand.

Et si on passait à table ? La terrasse du Singe vert, avec vue sur l'Aar, tombe à pic.

Sous un antique platane, je déguste un *Fischknusperli im Körbli*, des poissons de rivière frits, servis dans une corbeille, accompagnés d'une monstrueuse salade. Malheur, les *Erdbeertörtli* sont très avenantes, des fraises dans une gaufrette chocolatée... Des airs folkloriques accompagnent le repas. Ici, c'est le paradis des cyclistes, qui s'arrêtent, nombreux, à cette pittoresque étape.

Quelques pas, une flânerie sur le ponton et voilà le prochain bateau pour Soleure. Il est baptisé le *Siesta*, le pont supérieur coloré semble avoir fait le plein. A bord, il peut recevoir cinq cents passagers. Mais aujourd'hui, il reste un siège accueillant sur la terrasse. La croisière reprend, des enfants qui se baignent sur une charmante plage de sable fin nous font des signes.

## SOLEURE, LA MAGNIFIQUE

L'arrivée sur Soleure est majestueuse. Une tour, un pont et les toits serrés de Soleure la baroque donnent au passager l'envie de quitter pour un moment la quiétude de la navigation. A pied, on gagne facilement les beaux quartiers du centre. Saviez-

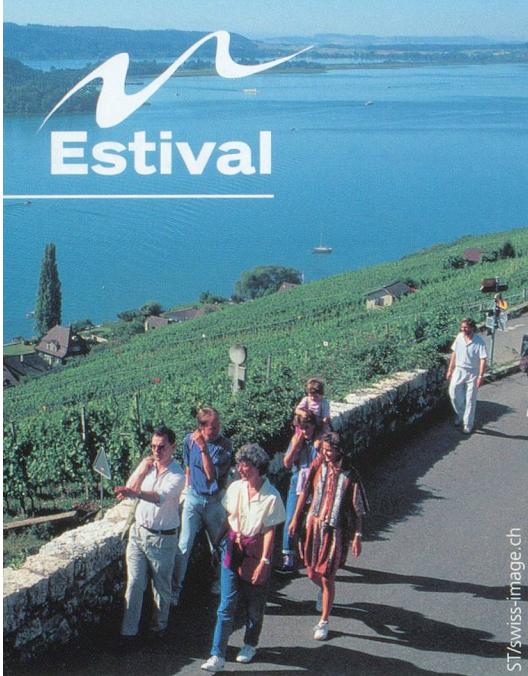
## GALERIE D'ART SUR LA THIELLE

Dans les eaux du canal de la Thielle qui relie les lacs de Neuchâtel et de Biel, d'étranges îlots sont apparus... On repère de la rive ou depuis les bateaux de ligne un bouchon de baignoire géant, la silhouette d'un homme pressé portant une mallette et marchant sur l'onde, une soucoupe volante rose qui aurait amerri pour mieux larguer son flot de petits Martiens.

Sous l'impulsion de l'association Fluid Artcanal, la zone de passage entre les deux lacs prend des allures de salle d'exposition géante. Les quarante-cinq îlots qui s'y sont installés jusqu'au 6 août présentent des œuvres d'artistes contemporains suisses, allemands et sud-coréens. Cette exposition originale se déplacera ensuite, en septembre en Corée du Sud, puis à Berlin sur la Spree en 2007. Intrigantes, provocantes, amusantes, ces œuvres à découvrir au fil de l'eau jouent sur l'effet de surprise. La balade en bateau prend alors une nouvelle dimension, de simple passager, on devient chasseur d'objets artistiques !

»» **Rens.** Centre d'information au port du Landeron, voir aussi [www.artcanal.ch](http://www.artcanal.ch)





ST/swiss-image.ch

Lac de Bienne et île Saint-Pierre.

vous que la «ville des Ambassadeurs» est placée sous le signe du 11? Il y a ici 11 églises, 11 fontaines, 11 tours; la magnifique cathédrale Saint-Urs renferme 11 cloches et Soleure est le 11<sup>e</sup> canton de la Confédération. Le style baroque est omniprésent et sous le soleil, la ville prend des allures italiennes. Une *Solothurner Torte*? Allez à la confiserie Suteria déguster ce mélange de noisettes, de meringue et de crème dont la recette remonte à 1915. Un tour de ville, une visite au Musée de la Poupée, il faudrait rester une journée encore pour en profiter pleinement.

Pour le retour, je vous propose de prendre le train jusqu'à Bienne, puis de sauter dans le bateau pour regagner Neuchâtel. Une belle traversée du lac avec un coup d'œil sur l'île Saint-Pierre... A Neuchâtel, après un souper au port, direction la gare. L'excursion aura duré douze heures, douze heures splendides!

Bernadette Pidoux

## ADRESSES UTILES

**Restaurant Zum Grünen Aff,**  
à Altretu, tél. 032 641 10 73

**Confiserie Suteria,** Manfred Suter,  
Hauptgasse 65, 4502 Soleure,  
tél. 032 621 80 40.

**Hôtel Roter Turm,** Hauptgasse 42,  
4500 Soleure, tél. 032 622 96 21.

**Société de Navigation des Lacs de Neuchâtel et Morat,** tél. 032 729 96 00.

**Société de Navigation du lac de Bienne,** (horaire aussi pour l'Aar),  
tél. 032 329 88 11.

# LE LAC DE JOUX,

Ses rives poétiques et celles de son petit voisin, le lac Brenet, ménagent des rencontres hors du commun. Le lac de Joux n'est pas grand, mais il est à lui seul tout un monde.

Quel coup d'œil, en arrivant depuis le col du Mollendruz, lorsque surgit le lac de Joux, avec ses reflets changeants empruntés aux nuances des prés et des sombres forêts de sapins qui l'encadrent et lui ont donné leur nom. Et quelle agréable sensation, lorsqu'on s'arrête au Pont, de découvrir qu'il existe encore des villages dont le cœur bat paisiblement et des gens capables de donner un peu de leur temps au touriste en quête de renseignements!

Sise à 1000 mètres d'altitude, la Vallée a su préserver sa tranquillité et son charme grâce à sa situation isolée. Jusqu'à l'aube du 20<sup>e</sup> siècle, elle était pour ainsi dire coupée du monde, et ce n'est qu'en 1886 que ses rivages ont été reliés à Vallorbe par le chemin de fer.

Le lac de Joux (8 km<sup>2</sup>) a une particularité. Il reçoit deux cours d'eau, l'Orbe

qui vient du lac des Rousses, en France voisine, et la Lyonne qui jaillit sur sa rive sud, mais aucune rivière ne le quitte pour aller suivre sa route ailleurs. Ses eaux se déversent dans le petit lac Brenet (3 km<sup>2</sup>), qui alimente l'usine électrique de Vallorbe, et s'échappent en partie par ses fonds spongieux. Autrefois, c'était par les «entonnoirs», c'est-à-dire par les fissures des rocs, aujourd'hui bouchées, qu'elles s'écoulaient en sous-sol, pour ressurgir plus bas en plaine, sous forme de sources.

## LE TOUR DU LAC

Au Pont, on embarque sur le *Caprice*. Ce bateau à moteur, qui naviguait naguère sur le Rhin, peut accueillir 40 passagers. Le capitaine, Christian Golay, vous fera faire le tour du lac. Côté nord, la forêt descend jusqu'à la rive et, avec un peu de chance, on peut aper-



Sur le paisible lac de Joux, le Caprice invite au cabotage.

Renzo Fontana